

## Zusätzliche obligatorische Berichtsfragen für Tandemsprachkurse

Bei der Abrechnung von **Tandemsprachkursen** sind ergänzend zu den Fragen des allgemeinen Verwendungsnachweises die unten aufgeführten Fragen zu beantworten. **Die Fragen 1 bis 7 können auch direkt in dem allgemeinen Verwendungsnachweis beantwortet werden.**

### **HINWEIS: Tandem ≠ Sprachanimation**

*Bitte beantworten Sie nicht die Frage 5 des allgemeinen Verwendungsnachweises. Tandemsprachkurse sind Intensivsprachkurse mit mindestens 5h Spracharbeit täglich. Es handelt sich hierbei nicht um eine deutsch-französische Begegnung mit Sprachanimation. Die Sprachanimation ist ein Teil der Spracharbeit in einem Tandemsprachkurs und bereitet die Arbeit im Tandem vor und nach.*

### **Die Fragen 1 bis 7 aus dem allgemeinen Verwendungsnachweis:**

**1. Projektthema:** Bitte wählen Sie ein Thema aus der Dropdown-Liste aus, falls Ihr Projekt eines der nachstehenden Schwerpunktthemen entspricht (s. Orientierungsplan), und beschreiben Sie kurz hier unten das Thema Ihres Projekts

#### **2. Pädagogische Auswertung:**

- Was waren **die Ziele der Begegnung**? Wurden sie erreicht? **Was haben die Teilnehmenden gelernt?**
- Wie hat sich das **Gruppenleben** entwickelt? Gab es Konflikte? Wie wurde damit umgegangen? Gab es besondere Vorfälle in dieser Begegnung?
- Wie wurde die Begegnung mit den Teilnehmenden ausgewertet?** Was waren die Ergebnisse der Auswertung? Gibt es Folgen, nachhaltige Wirkungen dieser Begegnung?
- Evtl. Zitate der Teilnehmenden.

**3. Durchgeführtes Programm:** Bitte fügen Sie ein Programm des durchgeführten Projekts bei. Bitte listen Sie die detaillierten Aktivitäten pro Tag auf und geben Sie die Daten und - wenn möglich - die Uhrzeiten an. Insofern eine Sprachanimation stattgefunden hat, bitten wir Sie, die Stundenanzahl im Programm anzugeben.

#### **4. Welche Maßnahmen wurden umgesetzt, um:**

- die **Qualität des Programms zu gewährleisten?** (pädagogisches Material, **Teamer:innen** mit einem DFJW-Zertifikat, Evaluation, usw.)
- die **aktive Teilnahme von "jungen Menschen mit mehr Förderbedarf"** am Projekt zu gewährleisten (Logistische Vorkehrungen, Methoden, Aktivitäten, Begleitung, usw.)?
- Wurde das Projekt ehrenamtlich organisiert und wenn ja, in welchem zeitlichen Arbeitsumfang?

**5.** *Die Frage 5 kann bei Tandemsprachkursen nicht separat beantwortet werden, da die Sprachanimation ein Teil der Spracharbeit in einem Tandemsprachkurs ist.*

**6. Welche Maßnahmen wurden umgesetzt um das Projekt umweltverträglicher zu gestalten** (siehe Artikel 1.4. – umweltschonende Transportmittel, geplante Aktivitäten vor Ort, Ressourcen- und Abfallmanagement, Ernährung usw.)?

**7.** Kommunikationsnachweis über die finanzielle Unterstützung durch das DFJW: Verwendung des DFJW-Logos auf Kommunikationsmaterial, Publikationen, Nennung des DFJW als Förderorganisation auf der Internetseite des Projektträgers usw. (siehe Richtlinien 3.2.1).

## Zusätzliche obligatorische Berichtsfragen für Tandemsprachkurse

**8. Rahmenbedingungen** (Ort, Dauer, Gruppenzusammensetzung, Sprachniveau, Raum für Tandemarbeit)

### **9. Tandemkursleitungsteam:**

- Wie viele Personen haben die **DFJW-Basisfortbildung Sprachenlernen im Tandem** absolviert?
- Welche Erfahrungen mit der Leitung von Tandemsprachkursen und andere Qualifikationen hat das Team?
- Wie gestaltet sich die Arbeit im pädagogischen Team** (Atmosphäre im Team/Arbeitsweise/Konflikte/Lösungsansätze?)

### **10. Zusammenarbeit, Auswertung und Planung**

- Wie verlief die **Zusammenarbeit mit der französischen Partnerorganisation**?
- Wie verlief die **Auswertung** des Tandemsprachkurses **aus der Sicht der Organisation**?
- Wie ist die **Planung** für das nächste Jahr?

### **11. Lernziele?**

- Welche sprachlichen/lernstrategische Lernziele sollten erreicht werden?
- Welche interkulturellen Lernziele?
- Welche sozialen Lernziele?
- Woran lässt sich die Zielsetzung festmachen?

### **12. TANDEM: Spracharbeit und sprachliche Progression**

- Wie verlief die **Einführung des Tandemansatzes**? (Beschreibung/besondere Schwierigkeiten?)
- Wie wurde die Festlegung der individuellen **sprachlichen Lernziele** mit den Teilnehmenden thematisiert und durchgeführt?
- Wurde das Erreichen **der sprachlichen Lernziele** regelmäßig überprüft/dokumentiert? (Lerntagebuch, individuelle Lernberatung, Portfolio...)
- Herausforderungen bei der Tandemarbeit:** Tandembildung und Partnerwahl, Fehlerkorrektur, Sprachwahl, Beratung der Lerner
- Beispiele aus der Tandemarbeit:** Beschreibung **mindestens einer konkreten Tandemkurseinheit mit einführender Sprachanimation und Bewertung** dieser Kurseinheit durch das Team (Zielsetzung? Materialien? Zeitpunkt? Integration in das Rahmenprogramm?)
- Dokumentation der Tandemarbeit:** Beilegen von Fotos, Arbeitsblättern, Journal de bord, Links zu gemeinsam erstellten Blogs, o.ä.
- Wie wurden das Rahmenprogramm sprachlich (und inhaltlich) vor-und nachbereitet?**

### **13. Interkulturelles Lernen:**

- Welche **Impulse** wurden gegeben, um **das interkulturelle Lernen** zu thematisieren?
- Wo und warum gab es kritische Momente und wie wurde damit umgegangen?

### **14. Wie ist Ihre Bilanz in Bezug auf**

- die Gruppenentwicklung,**
- den interkulturellen Lernprozess** der Teilnehmenden und
- den **sprachlichen Lernfortschritt der Teilnehmenden?**